

Übersetzungen der Songtexte :

Ich habe die von Websites!

Also nicht rumbrüllen, wenn mal was nicht exakt übersetzt wurde!

Children of Bodom – Somebody put something in my drink (Englisch)

Somebody
Somebody Put Something In My Drink
Somebody

Another night out on the street
Stopping for my usual seat
Oh, bartender, please

Vodka and Tonic's my favorite drink
I don't like anything colored pink
That just stinks...it's not for me

It feels like somebody put something
Somebody put something in my drink
Somebody put something
Somebody put something

Blurred vision and dirty thoughts
Feel (out of place), very distraught
Feel something coming on

Kick the jukebox, slam the floor
Drink, drink, drink, drink some more
I can't think
Hey! What's in this drink?

It feels like somebody put something
Somebody put something in my drink
Somebody put something
Somebody put something in my drink
Somebody put something
Somebody put something in my drink
Somebody put something...in my drink...in my drink...in my drink...in my drink

So you think it's funny
A college prank
Goin' insane for something to drink
Feel a little dry

Oh, I couldn't care what you think of me
Cause somebody put something in my drink
I can't think
Hey! Give me a drink

It feels like somebody put something
Somebody put something in my drink

Somebody put something
Somebody put something in my drink

Children of Bodom – Somebody put something in my drink (Deutsch)

Irgendjemand
Irgendjemand hat etwas in mein Getränk gegeben.
Irgendjemand

Eine andere Nacht vor der Straße,
Angehalten für meinen üblichen Sitz.
Oh, Barkeeper, bitte.

Vodka und Tonic sind meine Lieblings Getränke
Ich mag nix pink gefärbetes.
Es stinkt nur, es ist nichts für mich!

Es fühlt sich an, als hätte irgenjemand etwas in mein Getränk gegeben
Irgendjemand hat etwas in mein Getränk gegeben.
Irgendjemand hat etwas gegeben
Irgendjemand hat etwas gegeben.

Verschwommene Visionen und schmutzige Gedanken.

Fühle mich fehl am platz...sehr verstört
Fühle, dass etwas kommt.

Tritt die Jukebox, schlag den Fußboden
Trink, trink, trink, trink noch ein bisschen.
Ich kann nicht denken:
Hey! Was ist in dem Getränk?

Es fühlt sich an, als hätte irgenjemand etwas in mein Getränk gegeben
Irgendjemand hat etwas in mein Getränk gegeben.
Irgendjemand hat etwas gegeben
Irgendjemand hat etwas in mein Getränk gegeben.
Irgendjemand hat etwas gegeben.
Irgendjemand hat etwas in mein Getränk gegeben.
Irgendjemand hat etwas in mein Getränk gegeben...in mein Getränk... in mein Getränk...in mein
Getränk

in mein Getränk.

Also, du denkst, es ist lustig
Ein Hochschule-Streich
Wahnsinnig werden für etwas zu Trinken.
Fühl ein bisschen trocken

Oh, mich würd's nicht interessieren, was du von mir denkst,
Weil irgendjemand etwas in mein Getränk gegeben hat.
Ich kann nicht denken.
Hey dude! Gib mir ein Getränk

Es fühlt sich an, als hätte irgenjemand etwas gegeben
Irgendjemand hat etwas in mein Getränk gegeben.
Irgendjemand hat etwas gegeben

Globus – Europa (Englisch)

From Agincourt to Waterloo
Poitiers and then Anjou
The Roses War, the Hundred Years
Through battlefields of blood and tears
From Bosworth Field to Pointe Du Hoc
Stalingrad and the siege of York
The bloody turf of Gallipoli
Had no effect on the killing spree
Bannockburn to Austerlitz
The fall of France and the German Blitz
The cruelest of atrocities
Europa's blood is borne of these

Heaven help in all our battles
Heaven see love, heaven help us

Bolsheviks and feudal lords
Chivalry to civil wars
Fascist rule and genocide
Now we face the rising tide
Of new crusades, religious wars
Insurgents imported to our shores
To western world, gripped in fear
The mother of all battles here

Heaven help in all our battles
Heaven see love, heaven help us
Avant hier, avons etre
Deja demain, (nous) sommes eclairee

All glory, all honor
Victory is upon us

Our savior, fight evil
Send armies to defend us

Empires built and nations burned
Mass graves remain unturned
Decendants of the dispossessed
Return with bombs strapped to their chests
There's hate for life and death in hate
Emerging from a new caliphate
The victors of this war on fear
Will rule for the next thousand years

All glory, all honor
Victory is upon us
Our savior, fight evil
Send armies to defend us

Europa, Europa
Find better days before us
In kindness, in spirit
Lead us to a greater calling

Leningrad, Berlin Wall
March on Rome, Bzyantium's Fall
Lightning War, Dresden Night
Drop a bomb, end this fight
NEVER AGAIN!

Globus – Europa (Deutsch)

Von Azincourt bis Waterloo,
Poitiers und dann Anjou
Der Rosenkrieg, die Hundert Jahre
Durch Schlachtfelder voll Blut und Tränen
Von Bosworth Field bis Pointe Du Hoc
Stalingrad und die Belagerung bon York
Der blutige Torf von Gallipoli
Hatte keinen Einfluss auf den Bluttausch
Bannockburn bis Austerlitz
Frankreichs Fall und der Deutsche Blitz
Die grausamsten der Gräueltaten
Europas Blut wird darauf getragen

Himmel hilf in all unseren Schlachten
Himmel sieh Liebe, Himmel hilf uns

Bolschewisten und Lehnsherren
Rittertum zu Bürgerkriegen
Faschisten herrschen und Genozid
Nun stehen wir der steigenden Welle gegenüber
Von neuen Kreuzzügen, Glaubenskriege

Rebellen an unsere Küsten geschifft
Zur westlichen Welt, gepackt von der Angst
Die Mutter aller Schlachten hier

Himmel hilf in all unseren Schlachten
Himmel sieh Liebe, Himmel hilf uns
(in Französisch)
Vorgestern, (wir) sind gewesen (?)
Schon morgen, (wir) haben geblitzt (?)

Aller Ruhm, alle Ehre
Der Sieg ist uns nah
Unser Retter, bekämpf das böse
Schick Armeen, um uns zu beschützen

Kaiserreiche errichtet und Nationen verbrannt
Massengräber bleiben unangefasst
Nachfahren der Enteigneten
Kehren mit Bomben an deren Brust gebunden zurück
Es gibt Hass auf das Leben und den Tod in Hass
Entstehend aus einem neuen Kalifat
Die Sieger diese Kriegs der Angst
Wird für die nächsten tausend Jahre regieren

Aller Ruhm, alle Ehre
Der Sieg ist uns nah
Unser Retter, bekämpf das böse
Schick Armeen, um uns zu beschützen

Europa, Europa
Finde bessere Tage für uns
In Güte und Stimmung
Führe uns zu einem größeren Ruf

Leningrad, Berliner Mauer
Marsch auf Rome, Byzanz' Fall
Blitzkrieg, Luftangriffe auf Dresden
Lass eine Bombe fallen, beende diesen Krieg
NIE WIEDER!

REMIX ! Clausel. Bam Lee – BAM

BAM !
BAM !
BAM !
BAM !
BAM !
BAM !
BAM !
BAM !

Ja dann kommt da son Typ weisste,
BAM!

Ja dann kommt dann son Typ weisste,
und er meint, er könnte mir mal so richtig schön, richtig schön in die Fresse reinhauen verstehste?
Ich hau dem selber mal eine rein, ja dat mach ich!

BAM!

BAM!

Ich hau dem selber mal eine rein!

BAM!

Ja dann kommt dann son Typ weisste,
und er meint, er könnte mir mal so richtig schön, richtig schön in die Fresse reinhauen verstehste?
Ich hau dem selber mal eine rein, ja dat mach ich!

Ja dat war genau wie damals,
als ich deine Freunde fertig gemacht habe!

Ja weisste, dat hat so richtig BAM gemacht, verstehste?

BAM!

Ich hau dem selber mal eine rein!

BAM!

Ja weisste, dat hat so richtig Bam gemacht verstehste?

BAM!